

SÄNDNINGSDATUM: 2013-12-08
KONCEPTUTVECKLING AV ARBETSBLAD: JOHAN POPPEN & ANNA NYMAN
PEDAGOG: ANNA NYMAN
PROGRAMNR: 103260/TV8
KONTAKT: KUNDTJANST@UR.SE

LE HOLD-UP EPISODE 8: LA LETTRE

Hej!

Välkommen till arbetsbladet som hjälper dig att förstå och arbeta med den åttonde episoden i serien Bankrånet!

Precis som på dina vanliga språklektioner så utgår vi ifrån vad läroplanen säger att du ska lära dig. Läroplanen (Lgr11) i moderna språk är uppdelad i tre olika delar:

- En text där "syftet" med undervisningen beskrivs.
- En text som heter "centralt innehåll", där det beskrivs vad undervisningen ska innehålla.
- Kunskapskraven – betygskriterier för betygen A, C och E.

På det här arbetsbladet finns följande övningar med kopplingar till Lgr11:

1. Hitta rätt i läroplanen
Här får du själv chansen att fördjupa dig i läroplanen och hitta något som passar till avsnittet du just har sett.
2. Vad handlar avsnittet om?
Läroplanen säger: "Förstå och tolka innehållet i talat språk (...)."
3. Ord och fraser
Läroplanen säger: "Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."
4. Dialogövning
Läroplanen säger: "Olika former av samtal, dialoger och intervjuer."
5. Grammatik och uttal
Läroplanen säger: "Språkliga företeelser för att förtydliga och berika kommunikationen som uttal och intonation, stavning och interpunktion, artighetsfraser och andra fasta uttryck samt grammatiska strukturer."
6. Språkliga strategier
Läroplanen säger: "Språkliga strategier för att förstå och göra sig förstådd när språket inte räcker till (...)."

Nu sätter vi igång!

1. Hitta rätt i läroplanen

a) I kursplanen står det att du ska få lära dig:

"Hur ord och fasta språkliga uttryck (...), används i texter och talat språk i olika situationer."

I vilken situation i avsnittet tycker du att du bäst kan lära dig någonting om detta? Varför? Exemplifiera med några ord och fasta språkliga uttryck från episoden.

b) I kunskapskraven (betyget E) står det:

*"förstå **det mest väsentliga av innehållet**"*

*"formulera sig **enkelt och begripligt med fraser och meningar.**"*

*"uttrycka sig **enkelt och begripligt med ord, fraser och meningar.**"*

Hur kan situationen i avsnittet hjälpa dig att uppnå de här kunskapskraven?

2. Vad handlar avsnittet om?

a) Finn felen! Stryk över det som är fel i meningarna och skriv in det rätta.

Miss Piggy veut rentrer à la maison.

Constantin s'enferme avec Jean-Luc.

Les voleurs peuvent se casser par la porte secrète.

Jean-Luc a écrit une lettre à la mère.

Constantin dit à Miss Piggy qu'il est désolé.

b) Diskutera

1) Constantin lit la lettre. Comment se sent-il ?

2) Vega voit Constantin et Miss Piggy sur le toit. Décris ses sentiments !

Bra uttryck att kunna för att:

- uttrycka vad du tror och tycker: "**Je pense que...**", "**Je trouve que...**", "**Selon moi**".
- uttrycka osäkerhet: "**peut-être**", "**éventuellement**".
- motivera sitt svar: "**parce que**", "**puisque**".
- uttrycka känslor: "**être amoureux de**", "**être désolé**", "**vouloir se venger**", "**être fâché**", "**être content**".

3. Ord och fraser

Här får du chansen att lära dig 10 ord/fraser som hjälper dig att förstå avsnittet samt ett tiotal ord från ett så kallat ordfält. Ordfältet i det här avsnittet är "brev".

- a) Ringa in de ord/fraser i bubblan som ni redan kan. Välj tio ord/fraser från bubblan som ni vill lära er. Slå upp deras betydelse.





pardonne-moi : förlåt mig
de t'avoir quitté : för att ha lämnat dig
sans rien dire : utan att säga något
tout d'abord : (allra) först
j'ai toujours voulu te parler de : jag har alltid velat prata med dig om
ensuite : sedan
je t'en prie : jag ber dig
occupe-toi de : ta hand om
il a bon cœur : han har ett gott hjärta
je suis terriblement désolé(e) : jag är hemskt ledsen

4. Dialog

a) Läs brevet. Översätt det. Vilken känsla förmedlar brevet? Träna många gånger. Spela upp brevet för gruppen. Målet är att du ska ha så mycket inlevelse att åhörarna fångar känslan från brevet.

Cher Jean-Luc,
Je t'écris pour te demander pardon. Pardonne-moi de t'avoir quitté ce jour-là sans rien te dire. Je t'aime toujours. Je te demande aussi pardon pour ce que je vais te raconter maintenant. Tout d'abord, tu as un fils. Il s'appelle Constantin. Il a grandi avec moi, en Suède. J'ai toujours voulu te parler de Constantin. Mais je n'ai jamais réussi à le faire. Ensuite, je suis malade. Très malade. Je vais bientôt mourir. Je t'en prie, occupe-toi de Constantin quand je serai morte. C'est un garçon merveilleux. Il a bon cœur. Je suis terriblement désolée, mais j'espère que tu comprendras.
Aurélie

b) Låt polisen intervjuva pappan om brevet. Hon ställer frågor och han berättar om vad som står i brevet. Utgå från brevet i övningen ovan.

5. Grammatik och intonation

Här får du chansen att träna på grammatik och uttal med koppling till episoden.

a) Rånarna är i knipa. Nouf-Nouf säger vad de *ska göra* för att ta sig ur knipan: « On va se casser ». Vad tror du *kommer att hända* i nästa program? Repetera först tillsammans med er lärare hur man skapar futurum (framtid). Berätta sedan på franska för varandra om vad ni tror kommer att hända. (Ex: Constantin va ouvrir la porte.)



b) Träna på intonationen i dialogen från inledningsscenen så att replikerna låter som svar/fråga:

Nouf-Nouf: C'est la maison de ma mère et mon père.

Miss Piggy: La maison de ta mère ?

Hör/hittar ni fler repliker i avsnittet som både skulle kunna vara en fråga och ett svar beroende på hur man uttalar dem? Leta i manus eller se episoden en gång till.

6. Språkliga strategier

Nouf-Nouf bygger ett hus av pengar samtidigt som han pratar med Miss Piggy. Hur kan husbygget hjälpa dig att förstå vad de pratar om?

Vad har du lärt dig?

-
-
-

Hur kan du förbättra dig?

-
-
-